



# Guía provisional para la industria de manufactura

## Agosto 7, 2020

El Gobernador Cooper ha implementado un abordaje de fases para levantar lentamente las restricciones mientras se lucha contra COVID-19, se protege a los norcarolinianos y se trabaja conjuntamente para recuperar la economía.

Esta guía, adaptada del Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades (*Centers for Disease Control and Prevention, CDC*), [Guía para trabajadores y empleadores de la industria de manufactura](#), proporciona los pasos que debe tomar la industria de manufactura para prevenir la propagación de COVID-19.

**Guías para la industria de manufactura:** Cualquier circunstancia en donde muchas personas se reúnan, representa un riesgo para la transmisión de COVID-19. Todos los negocios y agencias que congregan a personas en un espacio cerrado, deben crear e implementar un plan para minimizar la ocasión de transmisión del COVID-19 en sus instalaciones. Las siguientes pautas ayudarán a la industria de manufactura a reducir la propagación de COVID-19 en sus comunidades. Los Centros CDC han desarrollado folletos de una página con recomendaciones y estrategias para prevenir la propagación de COVID-19 en la industria de manufactura: [estrategias clave para empleadores](#) para prevenir la infección por COVID-19 entre empleados y [consejos para empleados](#) para protegerse a sí mismos contra COVID-19, tanto en el trabajo como en casa. Los volantes están disponibles en múltiples idiomas, en el [sitio Web del Centro CDC](#).

### Esta guía abarca los siguientes temas:

- Riesgo de exposición entre trabajadores de la industria de manufactura
- Distanciamiento social y minimización de exposición
- Cubiertas faciales de tela
- Limpieza e higiene
- Equipo de protección personal
- Observación de síntomas
- Abordaje del regreso al trabajo
- Protección de poblaciones vulnerables
- Comunicación y combate de la desinformación
- Sistemas de agua y ventilación
- Recursos adicionales

### Riesgo de exposición entre trabajadores de la industria de manufactura

El entorno de trabajo de la industria de manufactura (líneas de producción o ensamblaje y otras áreas en plantas de mucha actividad donde los trabajadores tienen contacto cercano con sus compañeros de trabajo y con supervisores), puede contribuir sustancialmente a la exposición potencial de trabajadores. El riesgo de la transmisión ocupacional de COVID-19, depende de varios factores, incluyendo:

- Distancia entre los trabajadores: los trabajadores de la industria de manufactura a menudo laboran cerca unos de otros, en las líneas de producción o ensamblaje. Los trabajadores también pudieran estar cerca unos de otros en otros momentos, como al registrar su entrada o salida, durante descansos o durante el uso de casilleros/vestidores.

- ❑ Duración del contacto: los trabajadores de la industria de manufactura a menudo tienen una cercanía prolongada con sus compañeros de trabajo (por ejemplo, durante 8-12 horas por turno). El contacto continuo con personas potencialmente infecciosas aumenta el riesgo de transmisión de COVID-19.
- ❑ Tipo de contacto: los trabajadores de la industria de manufactura pueden estar expuestos al virus infeccioso a través de las microgotas del sistema respiratorio en el aire, por ejemplo, cuando los trabajadores en una planta que tienen el virus tosen o estornudan. También es posible que la exposición se produzca por entrar en contacto con superficies u objetos contaminados, como herramientas, estaciones de trabajo o mesas del cuarto de descanso. Los espacios compartidos, como los cuartos de descanso, vestidores y entradas/salidas de las instalaciones, pueden contribuir al riesgo.
- ❑ Otros factores distintivos que pueden aumentar el riesgo entre los trabajadores incluyen:
  - La práctica común en algunos lugares de trabajo de compartir transporte, como camionetas de desplazamiento compartido o vehículos compartidos y transporte público.
  - Contacto frecuente entre compañeros de trabajo en entornos comunitarios, en áreas donde hay transmisión comunitaria teniendo lugar.

Todas las instalaciones de la industria de manufactura deben crear planes para la continuidad de sus operaciones dentro del entorno de COVID-19 ocurriendo entre los trabajadores, o en la comunidad circundante. Los planes deben:

- ❑ Incluir un coordinador en lugar de trabajo, calificado y asignado como responsable de la planificación de la evaluación y el control de COVID-19. Todos los trabajadores de la instalación deben saber cómo comunicarse con el coordinador identificado para dirigirle cualquier inquietud relacionada con COVID-19.
- ❑ Hacer partícipes a los funcionarios de salud pública estatales y/o locales, a los profesionales de la salud y seguridad ocupacional y establecer comunicaciones continuas para asegurarse de que estén obteniendo información relevante y actualizada sobre COVID-19.
- ❑ Cumplir con todas las regulaciones federales y con las pautas de agencias de salud pública.
- ❑ Incluir un proceso para realizar evaluaciones periódicas en el lugar de trabajo a fin de identificar los riesgos de COVID-19 y las estrategias de prevención, incluyendo procesos de realización de prueba y rastreo de contactos en el lugar de trabajo (identificación de propagación de persona a persona) de los trabajadores que dieron positivo a la prueba de COVID-19 en una evaluación de riesgos en el lugar de trabajo, siguiendo la guía disponible de los centros CDC.

## Distanciamiento social y minimización de exposición

El [distanciamiento social](#) es una de las pocas herramientas que actualmente tenemos para disminuir la propagación del COVID-19. El distanciamiento social ("distanciamiento físico"), significa mantener espacio entre usted y otras personas fuera de su hogar. Mantenerse por lo menos a 6 pies de distancia de otras personas (aproximadamente 2 brazos de largo); no reunirse en grupos; mantenerse alejado de lugares concurridos y evitar reuniones masivas.

### Se recomienda que las instalaciones de la industria de manufactura:

- ❑ Configuren el entorno de trabajo para facilitar el distanciamiento social o físico entre trabajadores, siempre que sea posible.
- ❑ Modifiquen la alineación de las estaciones de trabajo, incluso a lo largo de las líneas de producción o ensamble, si es posible, de modo que los trabajadores estén separados por al menos 6 pies en todas las direcciones (por ejemplo, de lado a lado y cuando estén frente a frente), cuando sea posible. Idealmente, modificar la alineación de las estaciones de trabajo para que los trabajadores no queden frente a frente entre sí (consultar el diagrama a continuación titulado "Cómo alinear las estaciones de trabajo de la industria de manufactura, si es factible").
- ❑ Hagan señalizaciones visuales (por ejemplo, marcas en el piso, letreros) como recordatorios a los trabajadores para que mantengan el distanciamiento social en las estaciones de trabajo y durante los descansos.

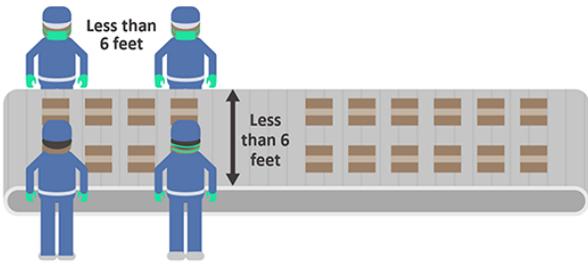
## DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS CAROLINA DEL NORTE

- Fomenten el movimiento de una sola fila, con una distancia de 6 pies entre cada trabajador a través de las instalaciones, cuando sea posible.
- Utilicen barreras físicas, como cortinas de tiras, plexiglás o materiales similares, u otros divisores o particiones impermeables para separar a los trabajadores entre sí, si es posible.
- Agreguen estaciones adicionales de registro de entrada/salida, que estén separadas, para reducir aglomeraciones en estas áreas. Considerar alternativas, como aplicación de métodos sin contacto, o tiempos escalonados para que los trabajadores registren su entrada/salida.
- Alternen las horas de llegada y salida de los trabajadores para evitar congregación de trabajadores en áreas de estacionamiento, vestidores y cerca de los relojes de registro.
- Establezcan puntos de entrada y salida separados, cuando sea posible, para evitar aglomeraciones durante los cambios de turno y otros momentos más.
- Retiren o reorganicen sillas y mesas, o agregar particiones a las mesas, en los cuartos de descanso y en otras áreas que los trabajadores frecuenten y así aumentar su separación. Identificar áreas alternativas para dar acomodo volúmenes de desbordamiento de ocupación, como las salas de capacitación y conferencias, o usar carpas exteriores para áreas de descanso y almuerzo.
- Alternen los tiempos de descanso o establecer áreas de descanso y sanitarios temporales, para evitar que los trabajadores se agrupen durante los descansos (y mantener al menos 6 pies de distancia en todo momento).
- Limiten el acceso a las instalaciones solo a los trabajadores esenciales.
- Si se deben realizar reuniones, como en los cambios de turno, dividir las en grupos más pequeños, en lugar de realizar una reunión más grande. Eliminar las reuniones que no son esenciales.
- Designen trabajadores para observar y facilitar el distanciamiento en las zonas de la línea de producción o de ensamblaje.
- Exhorten a los trabajadores a que eviten desplazarse en automóvil compartido hacia el trabajo de desde éste, de ser posible. Si el uso compartido del automóvil o el uso de vehículos de transporte de la empresa es una necesidad para los trabajadores, se deben aplicar las siguientes prácticas de control:
  - Limitar el número de personas por vehículo, tanto como sea posible.
  - Exhortar a los empleados a mantener el distanciamiento social, tanto como sea posible.
  - Exhortar a los empleados a practicar la higiene de manos antes de entrar al vehículo, y al llegar a su destino.
  - Abrir las puertas y ventanas para aumentar la circulación de aire, si el estado del tiempo lo permite
  - Requerir a los empleados desplazándose en una camioneta compartida o espacio de automóvil [que usen cubiertas faciales de tela.](#)
  - [Limpiar y desinfectar](#) superficies que se tocan comúnmente después de cada desplazamiento de transporte compartido (por ejemplo, manijas de puertas, pasamanos, hebillas de cinturones de seguridad).
  - Exhortar a los empleados a practicar modales al toser y estornudar cuando van en el vehículo.
- Consideren agregar turnos de manufactura, para mantener la capacidad de manufactura general mientras se implementan las medidas para minimizar la exposición a COVID-19.
- Consideren agrupar a los trabajadores. Esto puede aumentar la efectividad de alterar los horarios de turnos normales de la planta, al asegurarse de que los grupos de trabajadores siempre estén asignados a los mismos turnos con los mismos compañeros de trabajo.
- Agrupen u organicen en secciones al personal tanto como sea posible para los descansos, reuniones y actividades similares, y así reducir la cantidad de personas que pueden ser un contacto cercano de un empleado positivo.

Cómo alinear estaciones de trabajo en instalaciones de la industria de manufactura, de ser factible

How to Align Manufacturing Workstations, If Feasible

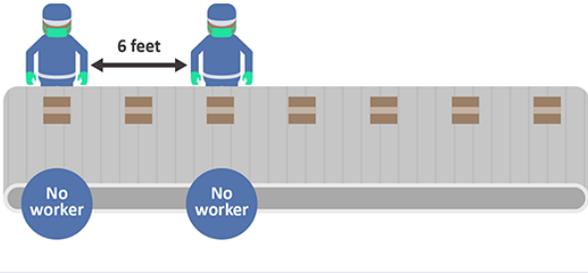
**Bad:**  
Workers are within six feet of one another, including at side-by-side or facing workstations.



Less than 6 feet

Less than 6 feet

**Good:**  
Workers are spaced at least six feet apart, not facing one another. Another setup may be used to achieve similar distancing between workers.

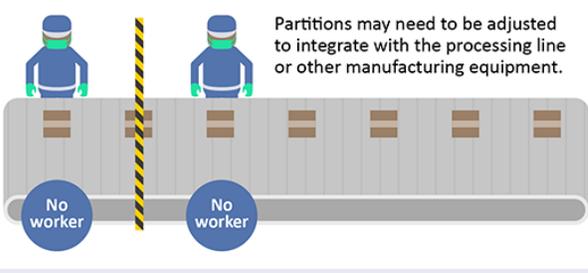


6 feet

No worker

No worker

**Good:**  
Physical barriers, such as partitions, separate workers from each other.

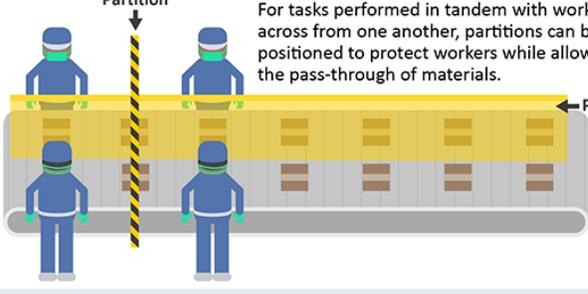


Partitions may need to be adjusted to integrate with the processing line or other manufacturing equipment.

No worker

No worker

**Good:**  
Physical barriers, such as partitions, separate workers from each other, including where workers need to perform tasks in tandem across from one another.



Partition

Partition

For tasks performed in tandem with workers across from one another, partitions can be positioned to protect workers while allowing the pass-through of materials.



[Texto de la ilustración]

**Mal:**

Los trabajadores están a menos de seis pies de distancia entre unos y otros, incluso en puestos lado a lado, o frente a frente.

**Bien:**

Hay un espacio de al menos seis pies entre los trabajadores y no están frente a frente. Se pueden usar otras disposiciones para mantener una distancia similar entre los trabajadores.

**Bien:**

Barreras físicas, como particiones que separan a un trabajador de otro.

Es posible que se deban ajustar las particiones para integrarlas a la línea de procesamiento u otros equipos de manufactura

**Bien:**

Las barreras físicas, como las particiones, separan a los trabajadores entre sí, incluso cuando los trabajadores necesitan realizar tareas en conjunto frente a frente.

Para tareas que deban realizarse en conjunto con trabajadores frente a frente, las particiones pueden posicionarse de forma tal que protejan a los trabajadores al tiempo que se permite el paso de materiales.

*Fuente: Centro CDC, [Guía para trabajadores y empleadores de la industria de manufactura](#)*

## Cubiertas faciales de tela

Hay creciente evidencia de que usar una [cubierta facial](#) puede ayudar a reducir la propagación de COVID-19, especialmente porque las personas pueden estar infectadas con el virus y no saberlo. El Centro CDC recomienda usar cubiertas faciales de tela como medida de protección, adicional al distanciamiento social. Las cubiertas faciales de tela pueden ser especialmente importantes cuando el distanciamiento social no es posible ni factible en función de las condiciones laborales.

Las cubiertas faciales de tela no son un equipo de protección personal. No son sustitutas apropiadas de equipo de protección personal como los respiradores (por ejemplo, los respiradores N95), ni de las mascarillas médicas (por ejemplo, las mascarillas quirúrgicas) en lugares de trabajo donde se recomienda o se requiere el uso de respiradores o mascarillas para proteger al usuario.

**Se requiere que las instalaciones de la industria de manufactura:**

Se aseguren de que los empleados usen una cubierta facial cuando se encuentren, o puedan encontrarse, a seis (6) pies de distancia de otra persona, de conformidad con la [Orden Ejecutiva Núm. 147](#), emitida el 24 de junio de 2020.

**El personal de las instalaciones de la industria de manufactura también deben asegurar que las cubiertas faciales de tela:**

- Queden tapando nariz y boca, ajustadas perfecta y cómodamente a los lados de la cara;
- Estén sujetas con amarres o sujetadores en orejas;
- Incluyan varias capas de tela;
- Permitan respirar sin restricciones;
- Puedan lavarse usando el modo adecuado de agua caliente y de secado todos los días después del turno, sin dañar ni cambiar de forma (se debe usar una cubierta facial de tela limpia todos los días)
- Que no se utilicen si se mojan o contaminan;
- Que se reemplacen con otras limpias, proporcionadas por el empleador, según sea necesario.
- Se manipulan lo menos posible para evitar la transferencia de materiales infecciosos hacia la tela o desde ésta; y

- No se usen con un artículo de protección respiratoria, ni en lugar de ésta, cuando se necesitan respiradores.

**Se recomienda que las instalaciones de la industria de manufactura:**

- Proporcionen cubiertas faciales de tela a todos los empleados.

## Limpieza e higiene

Lavarse las manos con jabón durante 20 segundos, o usar desinfectante para manos, reduce la propagación de la transmisión.

**Se recomienda a las instalaciones de la industria de manufactura:**

- Proporcionar a los trabajadores acceso a jabón, agua corriente limpia y toallas de papel de un solo uso para lavarse las manos; aumentar el número de estaciones de desinfección con productos que contengan al menos un 60% de alcohol, si no hay agua y jabón disponibles de inmediato. Si es posible, elegir estaciones con desinfectante de manos que sea dispensado sin contacto.
- Desarrollar protocolos y proveer insumos para incrementar la frecuencia de higienización en el trabajo y en espacios comunes.
- Aumentar la ubicación y el uso de estaciones de lavado de manos, o desinfectantes de manos conteniendo al menos un 60% de alcohol, en varios lugares a fin de fomentar la higiene de manos. Si es posible, elegir estaciones con desinfectante de manos que sea dispensado sin contacto.
- Asegurar que todas las herramientas y estaciones de trabajo estén [limpias y desinfectadas](#), incluso al menos con la frecuencia con la que los trabajadores cambian de estación de trabajo o se trasladan a un nuevo conjunto de herramientas o estación de trabajo.
- Desinfectar las superficies que se tocan con frecuencia en los espacios de trabajo y en los cuartos de descanso (por ejemplo, manijas de hornos de microondas y refrigeradores, paneles táctiles de máquinas expendedoras, perillas, niveles y manijas de fregaderos) al menos una vez por turno, [con un desinfectante aprobado por la Agencia de Protección Ambiental \(Environmental Protection Agency, EPA\) efectivo contra el SARS-CoV-2](#) (el virus que causa COVID-19).
- Limpiar con frecuencia las barras de empuje y las manijas de las puertas que no se abren automáticamente, así como los pasamanos de las escaleras o pasillos. Si se utilizan barreras físicas, estas deben limpiarse con frecuencia.
- Asegurar que el personal de limpieza cuente con el equipo de protección personal adicional que necesite, y con otros controles más, para protegerlo de los peligros químicos que presentan los desinfectantes. Nota: Los empleadores deben asegurar que su [programa escrito de comunicación de peligros](#), (de conformidad con el Código 29 de Regulaciones Federales 1910.1200 -Code of Federal Regulations CFR -), esté actualizado y que la capacitación esté actualizada para todos los empleados.
- Considerar agregar un turno para reservarlo para las labores de limpieza y desinfección. Alternativamente, los trabajadores podrían limpiar y desinfectar sus estaciones de trabajo compartidas al comienzo y al final de sus turnos.
- Considerar otros programas en el lugar de trabajo para fomentar la higiene personal, como:
  - Incorporar descansos breves adicionales en los horarios del personal para aumentar la frecuencia con la que el personal pueda lavarse las manos.
  - Proporcionar pañuelos desechables y recipientes de eliminación sin contacto para uso de los trabajadores.
- Exhortar e informar a los trabajadores para que eviten tocarse los ojos, la nariz y la boca.

## Equipo de protección personal

El equipo de protección personal se refiere a cualquier ropa protectora, cascos, guantes, protectores faciales, equipo respiratorio diseñado para ser usado por parte de trabajadores y protegerlos de los peligros en el lugar de trabajo.

Los empleadores deben realizar una evaluación de peligros para determinar si hay peligros presentes para los cuales los trabajadores necesiten usar equipo de protección personal, o es probable que estén presentes; también deben garantizar que se suministre a los trabajadores el equipo de protección personal adecuado. Los resultados de esa evaluación serán la base de los controles aplicados en el lugar de trabajo (incluido el equipo de protección personal) necesario para proteger al trabajador. Las cubiertas faciales de tela no son consideradas equipo de protección personal. No son sustitutas apropiadas de equipo de protección personal como los respiradores (por ejemplo, los respiradores N95), ni de las mascarillas médicas (por ejemplo, las mascarillas quirúrgicas) en lugares de trabajo donde se recomienda o se requiere el uso de respiradores o mascarillas para proteger al usuario. Hay evidencia creciente que [una cubierta facial](#) puede ayudar a reducir la propagación de COVID-19; pueden usarse como medida de control para prevenir la propagación de COVID-19.

**Se recomienda a las instalaciones de la industria de manufactura:**

- Utilizar videos o demostraciones visuales en persona de los procedimientos adecuados para colocarse (ponerse) y retirarse (quitarse) el equipo de protección personal; (mantener el distanciamiento social durante dichas demostraciones).
- Enfatizar que se debe tener cuidado al ponerse y quitarse el equipo de protección personal, para asegurarse de que el trabajador o el artículo no se contaminen.
- Proporcionar equipo de protección personal que sea desechable (preferentemente) o, si es reutilizable, asegurarse de que esté debidamente desinfectado y almacenado en un lugar limpio cuando no esté en uso.
- Asegurar que el equipo de protección personal usado en la instalación no sea llevado a casa ni sea compartido.
- Fomentar el lavado de manos antes y después de manipular todo el equipo de protección personal.

**Los resguardos faciales pueden servir como equipo de protección personal adicional:**

- Los resguardos faciales no reemplazan las mascarillas ni las cubiertas faciales en la prevención de que una persona libere microgotas del sistema respiratorio (control de fuente).
- Si se utilizan cascos, utilizar resguardos faciales diseñados para sujetarlos a los cascos.
- Los resguardos faciales pueden proporcionar protección adicional, tanto contra posibles salpicaduras relacionadas con el proceso, como contra la posible propagación de microgotas de persona a persona, en combinación con otra protección facial.
- Los resguardos faciales pueden ayudar a minimizar la contaminación de mascarillas y cubiertas faciales de tela.
- Después de su uso, los protectores faciales deben limpiarse y descontaminarse luego de cada turno y, cuando no estén en uso, deben mantenerse en un lugar limpio en las instalaciones de trabajo.
- Los resguardos faciales deben envolver los lados de la cara del usuario, y extenderse por debajo del mentón.

Como parte de sus evaluaciones de peligros, los empleadores siempre deben considerar si el uso de equipo de protección personal es necesario para proteger a los trabajadores. Específicamente, se debe considerar el uso de equipo de protección personal cuando los controles administrativos y de ingeniería son difíciles de mantener y, en el lugar de trabajo, puede haber exposición a otros peligros, como los desinfectantes utilizados para la limpieza de las instalaciones

Durante la pandemia por COVID-19, los empleadores la industria de manufactura deben considerar permitir el uso voluntario de respiradores con careta filtrante (como el N95, si está disponible) para sus trabajadores, incluso si normalmente no se requieren respiradores. Los empleadores que permitan el uso voluntario de respiradores, deben cumplir con las disposiciones aplicables de Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional (*National Institute for Occupational Safety and Health, OSHA*) referente al [Estándar de protección respiratoria](#) (Código 29 CFR 1910.134), incluyendo la entrega, a los empleados que usen tales equipos, de una copia del [Apéndice D – Información para empleados usando respiradores cuando bajo el estándar, no es requerido](#).

Cuando se necesite equipo de protección personal, los empleadores deben considerar los peligros adicionales creados por el equipo de protección personal mal ajustado (por ejemplo, Amarres de mascarilla que cuelgan o se enganchan, equipo de protección personal que se suelta y requiere de ajustes frecuentes o bien, que tiende a caerse), incluidos los peligros que resultan del uso de dicho equipo de protección personal en un entorno de trabajo particular (por ejemplo, donde los trabajadores están cerca de maquinaria en donde el equipo de protección personal podría quedar atrapado).

### Observación de síntomas

Realizar evaluaciones de detección regulares de los síntomas puede ayudar a reducir la exposición a COVID-19. Se debe alentar a los trabajadores a realizar una auto observación para detectar síntomas como fiebre, tos o falta de aliento y que deben tener en cuenta que una persona puede infectarse antes de enfermarse, o sin enfermarse. Si desarrollan síntomas, los trabajadores deben [quedarse en casa](#). Puede obtener más información en los Centros CDC sobre [cómo observar síntomas](#).

#### Se recomienda que las instalaciones de la industria de manufactura:

- Examinen a los trabajadores en búsqueda de [síntomas](#) de COVID-19, y consideren realizar mediciones de temperatura. Las opciones para examinar a los trabajadores en búsqueda de síntomas de COVID-19 incluyen:
  - Llevar a cabo diariamente evaluación de síntomas (se puede usar este cuestionario de entrevista estándar), en [inglés y español](#), de los empleados a la entrada del lugar de trabajo.
  - Proporcionar una evaluación verbal en el idioma(s) apropiado(s) para determinar si los trabajadores han tenido [síntomas](#) en las últimas 24 horas, incluyendo: tos, falta de aliento o dificultad para respirar, fiebre, escalofríos, temblores repetidos con escalofríos, dolores musculares, dolores de cabeza, dolor de garganta o nueva pérdida del sentido del olfato o del gusto.
  - Medir la temperatura de los trabajadores al comienzo de cada turno, para identificar a cualquier persona con fiebre de 100.4° F o más (o si se reporta sensación de fiebre). Asegurar que los las personas verificando estén capacitadas para usar controles de temperatura y que los dispositivos de control sean precisos en las condiciones de uso (como temperaturas frías), y usen el equipo de protección personal adecuado.
- No permitir que los empleados ingresen al lugar de trabajo si tienen fiebre de 100.4°F o más (o si informaron sentirse con fiebre), o si los resultados de la evaluación indican que se sospecha que el trabajador tiene COVID-19, o que el trabajador tuvo contacto cercano con alguien diagnosticado con COVID-19.
  - Exhortar a los trabajadores a [auto aislarse y comunicarse con un proveedor de atención médica; Proporcionar información sobre las políticas de regreso al trabajo](#) y los procedimientos; y
  - Informar a recursos humanos, a la unidad de salud del empleador (si existe) y al supervisor (para que el trabajador pueda ser trasladado fuera del horario durante enfermedad y se pueda asignar a un reemplazo, si es necesario).
- Se aseguren de que el personal que realiza actividades de evaluación, incluyendo los controles de temperatura, esté adecuadamente protegido de la exposición a trabajadores potencialmente infecciosos que ingresen a la instalación.
- Implementen controles de ingeniería, tales como barreras físicas, divisores o sistemas de cuerdas y puntales, para mantener al menos 6 pies de distancia entre el personal de evaluación y los trabajadores que se están evaluando.
- Si el personal de evaluación debe estar a menos de 6 pies de los trabajadores, bríndele el equipo de protección personal apropiado, en función del contacto cercano repetido que tienen con los trabajadores.
  - Dicho equipo de protección personal puede incluir guantes, una bata, un resguardo facial y, como mínimo, una mascarilla facial.

## DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS CAROLINA DEL NORTE

- Los respiradores con mascarilla facial filtrante N95 (u otros protectores más), pueden ser apropiados para trabajadores que realizan tareas de evaluación, y son necesarios para los trabajadores que estén a cargo de un empleado enfermo en el entorno de trabajo (ver la información a continuación) si ese empleado presenta señales o síntomas de COVID-19. Si se necesitan respiradores, deben usarse en el contexto de un programa integral de protección respiratoria que incluya exámenes médicos, pruebas de ajuste y capacitación de acuerdo con el [Estándar de protección respiratoria](#) del Instituto OSHA (Código 29 CFR 1910.134).
- ❑ De inmediato separar de otros empleados en el lugar de trabajo a aquellos trabajadores que parezcan presentar [síntomas](#) a su llegada al lugar de trabajo, o que se enfermen durante el día. Requerir a los empleados sintomáticos que usen mascarillas faciales hasta que abandonen el lugar de trabajo.
- ❑ Deben implementarse procedimientos de limpieza y desinfección de acuerdo a las guías de los centros CDC Per CDC guidelines, por parte de personal asignado, una vez que el empleado enfermo se retire.
- ❑ Asegurarse de que el personal que se encarga de empleados enfermos, esté adecuadamente protegido de la exposición. Cuando el personal necesite estar a menos de 6 pies de un colega enfermo, el equipo de protección personal apropiado incluye guantes, una bata, un resguardo facial y, como mínimo, una mascarilla facial. Los respiradores con mascarilla facial filtrante N95 (u otros protectores más), pueden ser apropiados para trabajadores que estén a cargo de un empleado enfermo si ese empleado presenta señales o síntomas de COVID-19. Si se necesitan respiradores, deben usarse en el contexto de un programa integral de protección respiratoria que incluya exámenes médicos, pruebas de ajuste y capacitación de acuerdo con el [Estándar de protección respiratoria](#) del Instituto OSHA (Código 29 CFR 1910.134).
- ❑ Si se confirma que un empleado tiene COVID-19, (independientemente de si ha tenido síntomas de COVID-19), informar a cualquier persona que haya entrado en contacto con tal persona acerca de su posible exposición (incluyendo compañeros de trabajo, inspectores, calificadores, etc.) ocurrida en el sitio de trabajo, pero mantener la confidencialidad, según lo exige la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (*Americans with Disabilities Act, ADA*). El empleador debe instruir a sus compañeros de trabajo sobre cómo proceder, basándose en las [Recomendaciones de salud pública para casos de exposición relacionados con la comunidad](#).
- ❑ Si un trabajador se enferma o reporta que está enfermo, o da positivo a la prueba COVID-19, desinfectar la estación de trabajo utilizada y las herramientas que haya manipulado el trabajador.
- ❑ Colaboren con los funcionarios de salud estatales y locales para facilitar la identificación de otras personas expuestas y potencialmente expuestas, como compañeros de trabajo en una planta.
- ❑ Revisen las políticas por ausencias e incentivos:
  - Analizar las políticas de ausencia por enfermedad y considerar modificarlas para asegurarse de que los trabajadores enfermos, incluidos los trabajadores asintomáticos infectados con SARS-CoV-2, no estén en el lugar de trabajo. Asegurarse de que los empleados conozcan y comprendan estas políticas.
  - Analizar las políticas de ausencia por enfermedad y considerar modificarlas para permitir la ausencia por enfermedad pagada para cualquier trabajador que esté aislado debido a síntomas o un diagnóstico de COVID-19, o que esté en cuarentena debido al contacto cercano con alguien a quien se le diagnosticó COVID-19.
  - Analizar los programas de incentivos y considerar modificarlos, si se justifica, para que los empleados no sean penalizados por tomar una ausencia por enfermedad si tienen COVID-19.
  - Las flexibilidades adicionales podrían incluir otorgar anticipos en futuras ausencias por enfermedad y permitir que los empleados se donen entre sí ausencias por enfermedad.
- ❑ Establezcan un sistema para que los empleados alerten a sus supervisores si experimentan signos o síntomas de COVID-19, o si han tenido contacto cercano reciente con una persona de caso de sospecha o caso confirmado COVID-19.
- ❑ El personal sanitario en el sitio de trabajo, como enfermeras en las instalaciones o técnicos médicos de emergencia, deben seguir las guías del Centro CDC y del Instituto OSHA que sean apropiadas para el personal sanitario y de respuesta ante emergencias.

## Abordaje del regreso al trabajo

Los empleadores de infraestructura crítica tienen la obligación de gestionar la continuación del trabajo y el regreso al trabajo de sus trabajadores de la manera que mejor proteja la salud de los trabajadores, sus compañeros de trabajo y del público en general.

### Se recomienda que las instalaciones de la industria de manufactura:

- ❑ Consideren proporcionar exámenes de evaluación y de observación médica continua a estos trabajadores, asegurándose de que usen un dispositivo de control de fuente apropiado (por ejemplo, una cubierta facial de tela), de acuerdo con las pautas de los Centros CDC y del Instituto OSHA, así como cualquier otro requisito estatal o local, e implementar el distanciamiento social para minimizar las posibilidades de que los trabajadores se expongan entre unos y otros.
- ❑ Continúen minimizando la cantidad de trabajadores presentes en los lugares de trabajo, equilibrando la necesidad de proteger a los trabajadores con apoyo para continuar las operaciones críticas.
- ❑ Sigán la [Guía de los Centros CDC sobre infraestructura crítica](#) para la reintegración (retorno) de trabajadores asintomáticos expuestos a las operaciones en el lugar de trabajo. La guía aconseja que los empleadores deben permitir que los trabajadores se pongan en cuarentena después de una exposición a alguien a quien se le ha diagnosticado COVID-19. Sin embargo, si el trabajador es necesario para asegurar la continuidad de las operaciones de las funciones esenciales, los empleadores pueden permitir que los trabajadores que han estado expuestos a COVID-19, pero que permanecen sin síntomas, continúen trabajando, siempre que cumplan con precauciones de seguridad adicionales. La consulta con un proveedor de salud ocupacional y con los funcionarios de salud estatales y locales, ayudará a los empleadores a desarrollar el plan más apropiado.
- ❑ Sigán la [Guía provisional de los Centros CDC, "Interrupción del aislamiento para personas con COVID-19 que no se encuentran en entornos de atención médica"](#) para la reintegración a las operaciones en el sitio de los trabajadores que han tenido COVID-19 (que han dado positivo a COVID-19), incluidos los trabajadores que han permanecido asintomáticos. Como se hizo notar anteriormente, a consulta con un proveedor de salud ocupacional y con los funcionarios de salud estatales y locales, ayudará a los empleadores a desarrollar el plan más apropiado.
- ❑ De acuerdo a las guías de los Centros CDC, si un empleado ha sido diagnosticado con el COVID-19, o se presume que hay un resultado positivo dado por un profesional médico debido a síntomas mostrados, el empleado debe quedar excluido del trabajo hasta que
  - No presente fiebre al menos 24 horas desde la recuperación, (sin hacer uso de medicamentos para bajar la fiebre); Y
  - Los síntomas hayan mejorado (por ejemplo, la tos, dificultad para respirar); Y
  - Que hayan transcurrido al menos 10 días desde que aparecieron los primeros síntomas
- ❑ De acuerdo a las guías de los centros CDC Per CDC guidelines, si un empleado ha sido diagnosticado con COVID-19, pero no tiene síntomas, debe permanecer fuera del trabajo hasta que hayan pasado 10 días desde la fecha de su primera prueba de diagnóstico COVID-19 con resultado positivo, suponiendo que posteriormente no haya desarrollado síntomas desde su resultado positivo a la prueba.
- ❑ Ya no se recomienda una estrategia basada en prueba para descontinuar el aislamiento o las precauciones, y los empleadores no deben exigir documentación de prueba con resultado negativo para permitir el regreso de un trabajador.
- ❑ Implementen estrategias para priorizar puestos sin los cuales se detendría el trabajo crítico. Esta priorización debe incluir un análisis de las tareas laborales, la disponibilidad de la fuerza laboral en sitios de trabajo específicos y una evaluación de los peligros asociados con las tareas y el sitio de trabajo. Los empleadores posiblemente puedan capacitar a trabajadores en varias funciones para que realicen tareas críticas en un sitio de trabajo, y minimizar el número total de trabajadores necesarios para continuar las operaciones.

## Comunicación y combate de la desinformación

Ayudar a que la información que los trabajadores obtengan, provenga directamente de fuentes confiables. Usar recursos provenientes de fuentes confiables, como los centros [CDC](#) o el Departamento [NCDHHS](#), para fomentar conductas que prevengan la propagación de COVID-19.

### Se recomienda a las instalaciones de la industria de manufactura:

- Informar y capacitar a trabajadores y supervisores sobre cómo pueden reducir la propagación de COVID-19.
- Complementar la capacitación laboral normal y requerida de los trabajadores con capacitación e información adicionales sobre COVID-19, incluyendo el reconocimiento de señales y síntomas de infección, y las formas de prevenir la exposición al virus. La capacitación debe incluir información sobre cómo implementar las diversas medidas de prevención y de control de infecciones recomendadas aquí, y las incluidas en cualquier plan de prevención y control de infecciones, o en el plan de respuesta a COVID-19 que desarrolle un empleador.
- Asegurar que la comunicación y la capacitación sean fáciles de entender y (1) que se ofrezca en el idioma(s) apropiado(s) e idioma(s) preferido(s) al que habla o lee el trabajador, si es posible; (2) que tengan el nivel de alfabetización apropiado; y (3) que incluyan información precisa y oportuna sobre:
  - Señales y síntomas de COVID-19, los riesgos de exposición en el lugar de trabajo, la propagación del virus y cómo los trabajadores pueden protegerse;
  - Fomentar prácticas adecuadas de [lavado de manos](#) y el uso de estaciones con desinfectante para manos;
  - Aplicar modales para toser/estornudar; y
  - Adherirse a otras medidas de control de infección, (por ejemplo, las señales y síntomas de COVID-19, cómo ponerse y quitarse mascarillas faciales o cubiertas faciales de tela, y las medidas de distanciamiento social).
- Colocar letreros, carteles y volantes en entradas principales, y en áreas claves de las instalaciones escolares, como los que se encuentran en el [Juego de herramientas de redes sociales para COVID-19](#) para recordarle a los trabajadores que deben **P**onerse cubiertas faciales, **E**sperar a seis pies de distancia y **L**avarse las manos, siempre que sea posible.
  - Los carteles con el acrónimo [PEL \[Ponerse mascarilla, Esperar a distancia, Lavarse las manos\]](#) están disponibles tanto en inglés como en español.
- Asegurar que los carteles:
  - Se puedan leer desde lejos, que informen a los visitantes y trabajadores sobre las prácticas de distanciamiento social.
  - Sean carteles sencillos y en todos los idiomas que sean comunes en la población de trabajadores, que alienten a quedarse en casa cuando están enfermos (o después de dar positivo al virus que causa COVID-19), aplicar modales al toser y estornudar y seguir las prácticas adecuadas de higiene de manos.
  - Colocar letreros a la entrada del lugar de trabajo y en áreas de descanso, vestidores y otras áreas de trabajo donde es probable que se los vean.
- Dar capacitación alternativa a los trabajadores que no puedan leer materiales escritos, o que requieran de otras adaptaciones razonables.
- Proporcionar a los trabajadores información sobre como tener acceso a las líneas de ayuda a [información de salud mental y de bienestar](#) (por ejemplo, las líneas de ayuda 211 y Hope4NC (1-855-587-3463)).

## Sistemas de agua y ventilación

### Se recomienda que las instalaciones de la industria de manufactura:

- Consideren consultar con un ingeniero de calefacción, ventilación y aire acondicionado para garantizar una ventilación adecuada en las áreas de trabajo y Considere consultar con un ingeniero de calefacción,

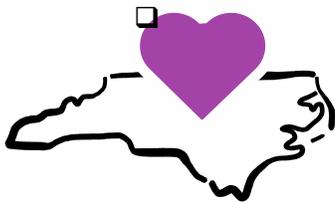
ventilación y aire acondicionado para garantizar una ventilación adecuada en las áreas de trabajo para ayudar a minimizar las posibles exposiciones de los trabajadores. ayudar a minimizar las posibles exposiciones de los trabajadores.

- ❑ Si en las instalaciones se utilizan ventiladores, como ventiladores de pedestal o ventiladores de montaje rígido, tomar medidas para minimizar el aire de los ventiladores que soplan directamente de un trabajador a otro. Los ventiladores de refrigeración personales deben retirarse del lugar de trabajo, para reducir la posible propagación de virus en aerosol o en el aire.

El uso reducido de sistemas de agua y ventilación puede plantear sus propios riesgos para la salud. Existe un aumento del riesgo de crecimiento de *legionella* y otras bacterias provenientes de agua estancada o detenida. Si una instalación de la industria de manufactura vuelve a abrir después del cierre, o ha estado funcionando a capacidad reducida, antes de reabrir, la gerencia debe seguir la [Guía de los Centros CDC para reabrir edificaciones luego de un cierre prolongado, o luego de una operación reducida](#), con el fin de minimizar el riesgo del surgimiento de enfermedades asociadas con el agua.

### Recursos adicionales

- Departamento de Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte (*North Carolina Department of Health and Human Service, NCDHHS*): [North Carolina COVID-19](#)
- Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades (*Centers for Disease Control and Prevention, CDC*): [Guía para trabajadores de la industria de manufactura y empleadores](#)
- Centro CDC: [Juego de herramientas de evaluación para instalaciones de la industria de manufactura](#)
- Centro CDC: [Guía provisional para negocios y empleadores](#)
- Centro CDC: [Limpieza y desinfección de instalaciones](#)
- Agencia de Protección Ambiental (*Environmental Protection Agency, EPA*): [Desinfectantes contra el SARS-CoV-2](#)
- Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional (*National Institute for Occupational Safety and Health, OSHA*): [Guía COVID-19 para la fuerza laborar de la industria de manufactura](#)
- Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE UU (*United States Department of Health and Human Services, HHS*)/Instituto OSHA: [Guía sobre la preparación de lugares de trabajo por COVID-19](#)
- Departamento de Seguridad Nacional de los Estados Unidos (*United States Department of Homeland Security, DHS*): [Guía sobre fuerza laboral crítica esencial de infraestructura](#)



**#StayStrongNC**

**Manteniéndonos separados, nos reúne a todos.  
Proteja a su familia y vecinos.**

**Averigüe más visitando: [nc.gov/covid19](https://nc.gov/covid19).**



NC DEPARTMENT OF  
HEALTH AND  
HUMAN SERVICES

